

Persoana care completează prezentul formular solicită înscrierea la probele pentru obținerea diplomelor de spaniolă DELE în cadrul centrului de examen pentru sesiunea de referință și acceptă în mod necondiționat termenii și condițiile prevăzute în acesta.

Completați cu MAJUSCULE

IMPRIMAȚI ÎN 2 EXEMPLARE ȘI PREZENTAȚI-LE CENTRULUI DE EXAMEN

DATE PERSONALE

PRENUME:

NUME:

FEMEIE BĂRBAT

Data nașterii: / / (zz/ll/aaaa)

Locul nașterii:

Țară:

Pașaport/CNP/Document de identitate:

Telefon:

DATE DE CONTACT PÂNĂ LA DATA EXAMENULUI:

Strada și numărul:

Oraș/localitate:

Țară:

Cod poștal:

Telefon:

Mail:

DATE DE CONTACT (Dacă diferă de cele anterioare):

Strada și numărul:

Oraș/localitate:

Țară:

Cod poștal:

Telefon:

Mail:

DATE ALE SESIUNII DE EXAMEN PENTRU CARE SE SOLICITĂ ÎNSCRIEREA

EXAMEN:

Nivel A: DELE A1 (01) DELE A2 (02)

DELE A1 școlar (11)

Nivel B: DELE B1 (03) DELE B2 (04)

DELE A2/B1 școlar (17)

Nivel C: DELE C1 (05) DELE C2 (06)

LUNA ȘI ANUL SESIUNII DE EXAMEN:

CENTRUL DE EXAMEN:

ORAȘ:

ȚARĂ:

DATELE PLĂȚII

PREȚ ACHITAT: Moneda

MODALITATE DE PLATĂ:

Cash Cec Transfer Alta

Vă înscrieți la DELE cu scopul de a obține naționalitatea spaniolă?

Da, pentru rezidență Nu

Am citit și accept termenii și condițiile privind diplomele DELE care sunt expuse în următoarele pagini și autorizez tratamentul datelor mele de către INSTITUTO CERVANTES, cu scopul de a-mi oferi serviciul solicitat și a-mi trimite informații.

DATA: / / (ddzz/ll/aaaa)

SEMNĂTURĂ:

În cazul candidaților minori sau fără capacitate legală de muncă:

DI./Dna. calitate de tată, mamă sau tutore legal al , minor sau fără capacitate legală de muncă, autorizez tratamentul datelor mele de către INSTITUTUL CERVANTES, cu scopul de a-mi oferi serviciul solicitat, și a-mi trimite informații.

Prenume și nume:

Semnătura:

INSTITUTO CERVANTES este organismul care se ocupă de coordonarea academică, administrativă și economică a Diplomelor de Limbă Spaniolă ca Limbă Străină (denumite în continuare DELE) care sunt emise de către directorul acestui organism public, în numele ministrului Educației, Formării Profesionale și Sporturilor ale Regatului Spaniei.

1. Chestiuni generale: Datele examenului și perioadele de înscriere, precum și restul de informații despre diplomele DELE sunt disponibile pe pagina web oficială a examenelor la <https://exámenes.cervantes.es/dele/>.

Plata realizată pentru înscrierea la oricare dintre diplomele DELE conferă atât dreptul de participare la examen la data și centrul alese de candidat cât și emiterea diplomei corespunzătoare.

Nu se va admite în niciun caz înscrierea într-o sesiune a cărei perioadă de înscriere este închisă.

Candidatul care nu va promova examenul DELE sau care nu se va prezenta la acesta nu va avea dreptul la o reprogramare a acestuia.

2. Condiții de înscriere: Orice persoană alfabetizată de orice vârstă se poate prezenta la examenul DELE.

INSTITUTO CERVANTES primește solicitări de înscriere la examenul DELE de la orice persoană care a achitat costul corespunzător înscrierii.

Pentru înscrierea la examen este necesară oferirea pe lângă alte date personale obligatorii, a unei adrese de mail valide personale. Această adresă de mail, de a cărei funcționare corectă este răspunzător candidatul, va servi dacă acest lucru va fi stabilit de către centrul de examen DELE sau INSTITUTO CERVANTES la comunicarea tuturor aspectelor legate de INSTITUTO CERVANTES și diplomele DELE, sesiuni de examen și publicarea rezultatelor.

Odată cu plata înscrierii candidatul acceptă condițiile de înscriere menționate, declară că îndeplinește toate cerințele administrative și economice necesare pentru obținerea diplomei de spaniolă DELE. De asemenea se obligă să se prezinte la examenul prevăzut în documentele care certifică îndeplinirea acestor condiții: adeverința de înscriere, pașaportul sau documentul oficial de identitate cu fotografie, sau un document echivalent, necesare pentru identificarea corectă a candidatului și convocarea oficială.

Părinții, tutorii sau reprezentanții legali ai candidatului vor trebui să îi înscrie pe cei minori sau persoanele aflate în întreținere, ținând cont că trebuie să ofere câte o adresă de mail diferită pentru fiecare candidat înscris.

3. Procedura de înscriere: Înscrierea la probele DELE trebuie să se realizeze prin intermediul mijloacelor stabilite de către INSTITUTO CERVANTES și în termenul stabilit.

Pentru a realiza înscrierea prin intermediul mijloacelor electronice, candidatul va trebui să urmeze indicațiile oferite de sistemul electronic de înscriere și să acorde o atenție specială termenilor și condițiilor care apar pe adeverința de înscriere. În acest caz, plata înscrierii se va face prin mijloacele de plată care sunt precizate în procesul de achiziție electronică. Pentru a realiza înscrierea în centrele de examen acreditate, candidatul va trebui să prezinte următoarele documente:

- Formularul de înscriere DELE completat corect.
- Pașaportul sau documentul de identitate în original și copie cu fotografie sau un document echivalent, în care să apară următoarele date: nume și prenume, naționalitate, locul și data nașterii. Datele declarate de către candidat în formularul de înscriere trebuie să corespundă cu cele înscrise în documentul de identitate.
- Chitanța aferentă înscrierii.

Plata înscrierii se poate efectua în modalitățile prevăzute de centrul de examen (specificând întotdeauna «Înscriere DELE» împreună cu data sesiunii de examen și nivelul pentru care s-a optat), sau prin modalitățile electronice stabilite de către INSTITUTO CERVANTES în cazul înscrierilor online.

4. Datele candidaților: Este obligația candidatului să se asigure că toate datele oferite sunt corecte în timpul procesului de înscriere (în special cele care se referă la identitate — nume și prenume, seria și numărul documentului de identitate și data și locul nașterii — și la datele referitoare la sesiunea aleasă — centrul de examen, data și nivelul —), deoarece orice informație greșită furnizată de candidat va apărea pe diploma oficială DELE, a cărei reexpediere se va putea realiza achitând cheltuielile corespunzătoare, provocând de asemenea probleme administrative.

Datele personale oferite la momentul înscrierii trebuie să coincidă cu cele care apar în documentul oficial de identificare al candidatului care va participa la examen. Vor putea participa la examen doar persoanele care sunt corect identificate și ale căror date coincid cu cele care apar pe adeverința de înscriere.

Candidatul are obligația să anunțe centrul de examen despre orice modificare a datelor personale care pot afecta trimiterea de înștiințări legate de diplomele DELE.

Pentru orice modificare sau eroare cu privire la datele personale, candidatul trebuie să se adreseze la <https://cau.cervantes.es/>.

INSTITUTO CERVANTES nu este răspunzător de prejudiciile datorate de oferirea de date eronate sau neactualizate pe cererea de înscriere.

5. Candidați cu nevoi speciale: INSTITUTO CERVANTES poate pune la dispoziție probe de examen pentru obținerea diplomei DELE în condiții speciale pentru acei candidați care din diferite motive personale (probleme de vedere, auz sau deplasare, dificultăți de învățare sau imposibilitatea de a părăsi centre religioase, spitale sau închisori), nu pot susține examenul conform normelor generale.

Candidatul care prezintă una dintre nevoile speciale prevăzute de normativ INSTITUTO CERVANTES în ceea ce privește realizarea probelor de examen DELE este obligat să comunice situația centrului de examen și să o justifice cu cel puțin două săptămâni înaintea datei oficiale a probelor scrise corespunzătoare sesiunii respective, urmând indicațiile prezentate în alineatul corespunzător de pe [site-ul Exámenes del Instituto Cervantes](https://cau.cervantes.es/).

În cazul în care candidatul nu a realizat comunicarea la timp și conform indicațiilor va pierde dreptul de a susține probele DELE în condițiile speciale menționate.

În cazul în care măsurile speciale solicitate de candidat nu vor fi autorizate, candidatul va putea solicita anularea înscrierii și restituirea sumei

achitate, cu condiția ca acest lucru să se realizeze în termen de 72 de ore de la momentul respingerii solicitării.

Pentru informații suplimentare se poate consulta procedura de administrare a probelor DELE în condiții speciale care se regăsește pe [site-ul Exámenes del Instituto Cervantes](https://cau.cervantes.es/).

6. Renunțare și restituire: Candidatul are dreptul să renunțe la înscriere în conformitate cu dispozițiile legale. Solicitarea de restituire a taxei de examen sau renunțare va trebui să se facă în scris într-o formă clară și completă (menționând toate datele personale ale candidatului și codul de înscriere al acestuia), **în termen de 14 zile calendaristice de la data înscrierii**. Dacă înscrierea s-a făcut pe pagina <https://examenes.cervantes.es/>, candidatul poate utiliza formularul de renunțare online pus la dispoziție pe pagina <https://cau.cervantes.es/>, iar dacă înscrierea a fost realizată prin alte mijloace decât cele online, candidatul se poate adresa centrului de examen unde s-a realizat înscrierea.

Odată comunicată decizia de renunțare din partea candidatului, INSTITUTO CERVANTES va confirma primirea acesteia în cel mai scurt timp posibil.

În cazul renunțării, toate plățile primite de la candidați vor fi rambursate, fără întârzieri nejustificate și, în orice caz, în termen de 14 zile calendaristice de la data la care INSTITUTO CERVANTES este informat cu privire la decizia de renunțare la înscriere. Această rambursare se va face folosind aceleași mijloace de plată utilizate de candidat pentru tranzacția inițială.

Candidatul, odată înscris la examenul DELE și după 14 zile de la data înscrierii și plății, își va pierde dreptul la rambursarea taxei de înscriere.

Va avea dreptul la restituirea integrală a sumei plătite la înscrierea în cadrul unei sesiuni DELE candidatul **care înainte de desfășurarea examenului pentru care s-a înscris**, va primi răspunsul APTO la un examen anterior cu același nivel în urma unei contestații. Candidatul care se află în această situație va trebui să solicite în scris restituirea banilor în termen de 1 lună de la data primirii rezultatului favorabil. Odată finalizat acest termen, candidatul va pierde dreptul de restituire a sumei plătite la înscriere.

Orice cerere de rambursare care nu îndeplinește cerințele menționate mai sus sau care este trimisă în afara termenelor legale stabilite va fi refuzată.

7. Invalidarea înscrierii: În situațiile prezentate mai jos înscrierile vor putea fi invalidate și candidatul va avea dreptul, în urma unei solicitări, la restituirea integrală a sumei achitate sau la realizarea probelor în cadrul sesiunilor următoare al căror termen de înscriere este încă deschis.

- Imposibilitatea organizării probelor de examen din cauza centrului de examen.
- Anularea probelor din cauze de forță majoră sau catastrofe naturale care implică suspendarea sesiunii de examen sau risc fizic sau personal pentru candidat în timpul deplasării acestuia (inundații, stare de război, etc.).

În ambele cazuri, candidatul va trebui să transmită o solicitare corectă și completă în scris pentru restituirea taxei de înscriere sau pentru schimbarea datei de examen centrului unde s-a realizat înscrierea, sau, dacă acesta a fost efectuată pe pagina Examen a INSTITUTO CERVANTES, la

<https://cau.cervantes.es/>, obligatoriu în termen de 1 lună de la data stabilită pentru realizarea examenului scris. După această perioadă candidatul va pierde dreptul de restituire a taxei.

8. Schimbarea sesiunii, centrului sau nivelului: Nu va fi permisă nicio schimbare odată închisă perioada de înscriere pentru sesiunea pentru care a fost realizată înscrierea și nu va admisă înscrierea la o sesiune al cărei termen este finalizat indiferent de motiv.

Schimbarea sesiunii, centrului sau nivelului nu va produce nicio modificare asupra termenului de renunțare, care va rămâne în orice caz de 14 zile începând cu data înscrierii inițiale.

Candidatul are obligația de a transmite o solicitare de schimbare (sesiune, centru sau nivel) care va trebui să includă datele sale personale, codul de înscriere, în termenul stabilit și în scris către centrul unde a realizat înscrierea.

Administrarea schimbării nu va implica nicio cheltuială pentru candidat, doar în cazul unei diferențe a prețului examenului pe care candidatul va trebui să o achite. Dacă schimbarea implică trecerea la un nivel cu preț mai mic decât cel plătit nu se va restitui diferența.

Odată înscris, candidatul va putea solicita schimbări ținând cont de următoarele criterii:

A. Înscrierea online la examenele DELE generale (A1, A2, A2-NA, B1, B2, C1 și C2) care vor fi organizate în centrele din Spania prin intermediul paginii de Examen a Instituto Cervantes:

1. Schimbarea sesiunii, nivelului sau centrului de examen: Candidatul va putea solicita schimbarea datei examenului, nivelului sau centrului cu condiția ca termenul de înscriere să nu se fi finalizat pentru sesiunea la care s-a înscris inițial și ca termenul pentru sesiunea în care dorește să se înscrie să fie valabil și să dispună de locuri disponibile în momentul solicitării schimbării.

Nu se vor putea realiza schimbări ale centrului de examen din țări diferite, nici către tipuri de examen care să nu se poată achiziționa de pe [pagina de Examen a Instituto Cervantes](#).

B. Înscrierea la centrele de examen DELE:

1. Schimbarea centrului de examen: Odată realizată înscrierea, nu este posibilă schimbarea centrului de examen.
2. Schimbarea sesiunii sau nivelului examenului DELE: Candidatul va putea să solicite centrului său de examen schimbarea sesiunii sau nivelului de examen DELE, cu condiția ca termenul de înscriere să fie deschis pentru sesiunea la care s-a înscris inițial și ca termenul pentru sesiunea în care dorește să se înscrie să fie valabil și să dispună de locuri disponibile în momentul solicitării schimbării.

Candidatul va putea să solicite schimbarea nivelului examenului DELE doar achitând diferența de preț care îi corespunde noului nivel pe care îl solicită, în cazul în care acesta are un preț mai mare. Dacă schimbarea implică trecerea la un nivel cu preț mai mic decât cel plătit nu se va restitui diferența.

În cazul examenelor DELE pentru școlari pentru care înscrierea s-a realizat în centre din Spania nu se va permite schimbarea către examene cu nivel DELE general.

9. Realizarea probelor de examen: Înscrierea presupune alegerea unui centru de examen, candidatul având astfel dreptul să se prezinte numai la acel centru de examen, în locul în care centrul organizează examenul și numai la data sesiunii alese.

Candidații trebuie să se prezinte la examen la ora și locul indicate de centrul de examen împreună cu:

1. Dovada înscrierii pe care au primit-o de la centrul de examen sau care le-a fost trimisă automat de sistemul de înscrieri online pe mail-ul personal.
 2. Pașaportul sau documentul de identificare oficială cu fotografie prezentat la momentul înscrierii. Cetățenii din Uniunea Europeană vor putea înlocui aceste documente cu Permisul de Reședință în calitate membru al familiei unui cetățean al Uniunii Europene sau documentul național de identitate emis de țara de origine. În cazul în care candidații nu vor putea prezenta documentele în original vor trebui să justifice acest lucru.
 3. Convocarea oficială la examen primită din partea centrului de examen, care include informații despre locul, ziua și orele de desfășurare a probelor scrise și a probei orale.
- Achitarea contravalorii examenului DELE pentru o anumită sesiune permite o unică prezentare la examen la data stabilită pentru sesiunea aleasă.

Neprezentarea candidatului la probele de examen la data, ora și locul stabilite, în afara situațiilor prevăzute la paragraful 7, anulează dreptul de returnare a contravalorii înscrierii și cel de prezentare la alte sesiuni DELE.

10. Comportament neadecvat: candidații sunt obligați să urmeze instrucțiunile personalului examinator în special cu privire la:

- Posesia și utilizarea telefoanelor mobile sau a altor dispozitive electronice în sălile de examen.
- Malpraxis și comportament fraudulos (copiere, comunicare cu alți candidați, uzurparea identității etc.).

Un candidat care, în timpul administrării probelor de examen la centrul său de examen este exclus sau dat afară de la oricare dintre probe pentru conduită necorespunzătoare sau atunci când se constată un astfel de comportament necorespunzător în cadrul procedurilor ulterioare de notare, nu va avea dreptul la o notă pentru examen.

Se consideră conduită necorespunzătoare orice acțiune a unui candidat prin care, atât candidatul, cât și un alt candidat pot obține beneficii sau suferi prejudicii nejustificate, în opinia comisiei de examinare în cauză sau a personalului de notare.

11. Rezultate DELE: Toate informațiile legate de criteriile de evaluare ale probelor sunt detaliate în «Ghidul examenelor DELE» care poate fi consultat pe [pagina de Examene a Instituto Cervantes](#).

INSTITUTO CERVANTES va informa candidații care s-au prezentat la examen despre rezultate pe pagina oficială a diplomelor DELE <https://examenes.cervantes.es/>.

Fiecare candidat va putea descărca din spațiul de acces privat pe [pagina de Examene a Instituto Cervantes](#), în urma înregistrării, certificatul corespunzător, pe care va apărea calificativul APTO, NO APTO, NO

PRESENTADO sau NO CALIFICADO. Acest document are semnătura electronică a INSTITUTO CERVANTES și conține un Cod de Verificare (CSV), ceea ce îi conferă valoare de document oficial.

Când rezultatul examenului DELE este APTO, se va emite o diplomă digitală de acreditare.

Rezultatele parțiale ale probelor pe grupe nu se reportează pentru altă sesiune de examen. Dacă un candidat primește calificativul NO APTO, deși a promovat una dintre probele de examen, va trebui să reia toate probele de examen în sesiunea următoare.

12. Constații: Toți candidații vor putea face o singură contestație prin intermediul formularului care se găsește pe [pagina de Examene a Instituto Cervantes](#), în spațiul privat, în urma înregistrării.

Institutul Cervantes își rezervă dreptul de a încasa un preț în EURO pentru soluționarea unei contestații care va putea presupune 60% din prețul întreg al înscrierii înainte de aplicarea reducerilor corespunzătoare. Acest cost va putea fi restituit în cazul în care rezultatul contestației va presupune schimbarea rezultatului obținut: de la NO APTO la APTO sau APTO cu trecerea la un nivel superior în cazul unui examen cu dublă posibilitate.

Nu vor fi acceptate contestațiile depuse în afara termenului stabilit, fiind responsabilitatea candidatului să urmărească termenele de publicare a rezultatelor și de depunere a contestațiilor. În niciun caz nu se va da curs solicitărilor de returnare sau reproducere a probelor de examen.

Toate informațiile legate de procesul de depunere a contestației în urma primirii rezultatelor DELE sunt disponibile pe [pagina Examenelor a Instituto Cervantes](#).

13. Reclamații: Toți candidații au dreptul de a depune câte reclamații consideră oportune față de INSTITUTO CERVANTES, prin intermediul Sediului electronic al INSTITUTO CERVANTES <http://sede.cervantes.gob.es/>.

14. Diploma digitală DELE: Se va emite o diplomă oficială în format digital tuturor candidaților care au obținut calificativul APTO la examenul DELE. La fel ca și în cazul certificatului cu notele obținute, candidatul își va putea descărca diploma digitală din spațiul privat de pe pagina de examene a Institutului Cervantes.

Diploma digitală DELE este semnată electronic de către Institutul Cervantes și conține un cod sigur de verificare (CSV) care permite confirmarea autenticității acesteia.

15. Proprietate intelectuală: Toate materialele care au legătură cu diplomele DELE care se vor oferi candidaților sunt supuse dreptului de proprietate intelectuală și economică al INSTITUTO CERVANTES, motiv pentru care orice infracțiune comisă împotriva acestora va fi pedepsită conform legii.

16. Confidențialitate și protecția datelor: În conformitate cu reglementările în vigoare privind protecția datelor, vă informăm că datele cu caracter personal pe care ni le furnizați vor fi responsabilitatea Instituto Cervantes, cu sediul la c/ Alcalá, nr 49, Madrid, 28014, Spania.

În același mod, vă informăm că puteți contacta responsabilul nostru cu protecția datelor la adresa dpd@cervantes.es. Scopul prelucrării date-

lor va fi gestionarea înscrierii dumneavoastră, precum și efectuarea tuturor procedurilor asociate examenului.

Prin urmare, Instituto Cervantes va prelucra informațiile dumneavoastră cu caracter personal pe baza respectării obligațiilor legale și a executării serviciilor solicitate de persoana fizică.

Pe de altă parte, vă informăm că în timpul procesului de examinare și pentru a asigura procesele de calitate, control al fraudei și gestionarea reclamațiilor, Instituto Cervantes poate capta imagini, videoclipuri, sunete sau voci ale candidaților, fie sistematic, fie aleatoriu.

În orice caz, aceste informații vor fi captate respectând drepturile la intimitate și imagine proprie a părții interesate. Instituto Cervantes își rezervă orice drept intelectual sau industrial în colectarea, utilizarea și exploatarea acestor informații.

Datele dumneavoastră cu caracter personal nu vor fi comunicate terților decât dacă este obligatoriu prin lege și vor fi păstrate pentru timpul necesar pentru atingerea scopului indicat. În cazul în care este necesară efectuarea transferurilor internaționale, acestea vor fi efectuate respectând garanțiile prevăzute în reglementările în vigoare.

Puteți exercita drepturile recunoscute de reglementările în vigoare prin e-mail la adresa rgpd@cervantes.es, prin poștă la Instituto Cervantes (c/ Alcalá, nr 49, Madrid, 28014) sau personal la Registratura Instituto Cervantes din Madrid la adresa indicată.

Mai multe informații despre politica de confidențialitate și protecție a datelor a Instituto Cervantes la https://www.cervantes.es/aviso_legal.htm.

17. Legislația aplicabilă și jurisdicția competentă: În cazul unui litigiu care ar putea apărea între candidat și INSTITUTUL CERVANTES, acesta se va interpreta și judeca conform legislației spaniole. Ambele părți, renunțând expres la organismul care ar putea să corespundă, se supun jurisdicției și competenței tribunalului din Madrid.

Înscrierea la examenul DELE A2-NA: acest examen este destinat persoanelor care nu sunt alfabetizate care susțin examenul în Spania și optează pentru cetățenia prin reședință spaniolă. Pentru înscrierea la acest examen DELE A2-NA este esențial să se prezinte o autorizație expresă din partea Ministerului Justiției din Spania, care trebuie prezentată la momentul înscrierii. În urma realizării examenului DELE A2-NA nu se obține o diplomă DELE, ci un certificat cu notele obținute.

IMPORTANT: Înscrierea la examenul DELE implică acceptarea expresă a acestor termeni și condiții și obligația de a prezenta documentele de identificare și acreditare solicitate pe durata procesului de obținere a diplomei DELE.

Mai multe informații despre diplomele DELE <https://examen.es/cervantes.es/dele/>.